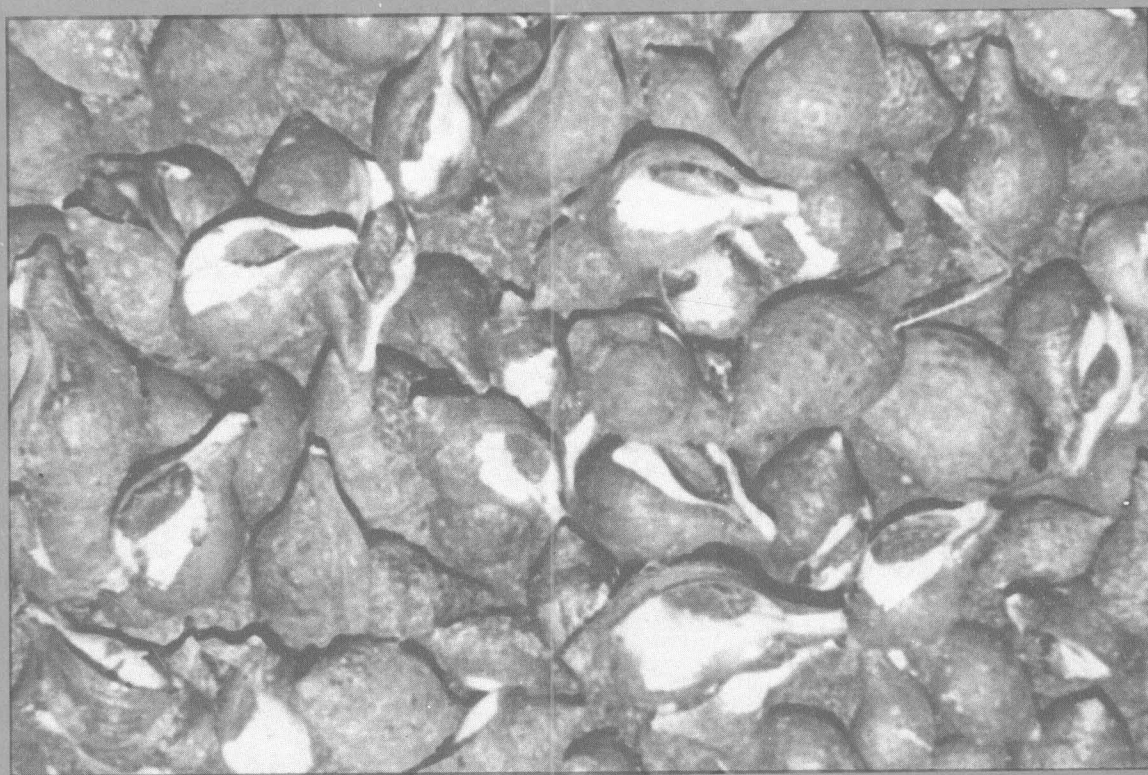




समुद्री मात्स्यिकी सूचना सेवा MARINE FISHERIES INFORMATION SERVICE

No. 134

NOVEMBER 1994



तकनीकी एवं
विस्तार अंकावली TECHNICAL AND
EXTENSION SERIES

केन्द्रीय समुद्री मात्स्यिकी
अनुसंधान संस्थान CENTRAL MARINE FISHERIES
RESEARCH INSTITUTE
कोचिन, भारत COCHIN, INDIA

भारतीय कृषि अनुसंधान परिषद
INDIAN COUNCIL OF AGRICULTURAL RESEARCH

4. TAMILNADU*

Groups/Scientific name	Common name	Vernacular name
1	2	3
FISHES		
ELASMOBRANCHS		
Sharks		
<i>Chiloscyllium indicum</i>	Ridge-back cat-shark	Korangan sorrah
<i>C. griseum</i>	Ridge-back cat-shark	Kornagan sorrah
<i>Rhiniodon typus</i>	Whale shark	Panaimeen
<i>Stegostoma fasciatum</i>	Zebra shark	
<i>Carcharhinus brevipinna</i>	Spinner shark	
<i>C. dussumieri</i>	White-cheeked shark	Kondaiyan sorrah
<i>C. limbatus</i>	Grey shark	
<i>C. macroti</i>	Hard-nose shark	Muthra sorrah
<i>C. melanopterus</i>	Black shark	Perunthalai sorrah
<i>C. sorrah</i>	Sorrah	
<i>Galeocerdo cuvieri</i>	Tiger shark	Puli sorrah
<i>Laxodon macrorhinus</i>	Slit-eye shark	Cosorrah
<i>Rhizoprionodon acutus</i>	Grey dog-shark	Pal sorrah
<i>Scoliodon laticaudus</i>	Yellow dog-shark	Pillai sorrah
<i>Sphyrna blochii</i>	Arrow-headed hammer-head shark	Komban sorrah
<i>S. zygaena</i>	Round-headed hammer-head shark	Komban sorrah
<i>Centrophorus moluccensis</i>	Spiny shark	
Skates		
<i>Rhina ancylostoma</i>	Bow-mouthed angel fish	Pulaman uluvai
<i>Rhinobatus granulatus</i>	Granulated shovel-nose ray	Kal uluvai
<i>Rhynchobatus djiddensis</i>	White-spotted shovel-nose ray	Pal uluvai
<i>Pristis microdon</i>	Small-toothed saw fish	Vezha
<i>P. pectinata</i>		Vezha
<i>P. zijsron</i>	Green saw-fish	Vezha
Rays		
<i>Dasyatis microps</i>		
<i>D. zugei</i>	Pale-edged sting-ray	Sen thirukkai
<i>D. kuhli</i>		Katti thirukkai
<i>Gymnura micrura</i>	Short-tailed butterfly ray	
<i>G. poecilura</i>	Long-tailed butterfly ray	
<i>Himantura bleekeri</i>	Whip-tail sting-ray	Savukku thirukkai

* Prepared by R. Gurusamy, Tuticorin Research Centre of C.M.F.R.I., Tuticorin-628 001.

1	2	3
<i>H. imbricata</i>	Scaly sting-ray	Savukku thirukkai
<i>H. uarnak</i>	Banded whip-tail sting-ray	Manal thirukkai
<i>Hypolophus sephen</i>	Cow-tail ray	Aadaa thirukkai
<i>Urogynus africanus</i>	Thorny ray	Kallu thirukkai
<i>Aetobatus flagellum</i>		Vauval thirukkai
<i>A. narinari</i>		Vaval thirukkai
<i>Aetomylaeus maculatus</i>	Mottled eagle-ray	Panchadi thirukkai
<i>A. nichrofti</i>	Nieuhof's eagle-ray	Vari vavval thirukkai
<i>Rhinoptera adspersa</i>	Rough cow-ray	Muthra thirukkai
<i>R. javanica</i>	Javanese cow-ray	Valvadi thirukkai
<i>Manta birostris</i>	Giant devil-ray	
<i>Mobula diabolus</i>	Lesser devil-ray	Kombu thirukkai
<i>Narcine brunnea</i>	Brown electric-ray	
<i>N. timlei</i>	Spotted electric-ray	Thimli
TELEOSTS		
Ten pounders		
<i>Elops machnata</i>	Ten pounder	Valaya kulanchan
Tarpons		
<i>Megalops cyprinoides</i>	Indo-Pacific tarpon	Menna
Bone fish		
<i>Albula vulpes</i>	Bone fish	Poomeen
Shads, Sprats & Sardines		
<i>Anadontostoma chacunda</i>	Chacunda gizzard-shad	
<i>Dussumieria acuta</i>	Rainbow sardine	Thondan or Motha kendai
<i>Escualosa thoracata</i>	White sardine	Velli kasu or Matta konthan
<i>Hilsa ilisha</i>		
<i>H. keele</i>	Five-spot herring	Koimeen or colour or nunalai
<i>H. toli</i>	Chinese herring	Ullam
<i>Ilisha elongata</i>	Elongate ilisha	Poovali
<i>I. megaloptera</i>	Big-eye ilisha	
<i>I. melanostoma</i>	Indian ilisha	Venkanai
<i>Nematolosa nasus</i>	Block's gizzard-shad	
<i>Opisthopterus tardoore</i>	Tardoore	Thotta
<i>Pellona ditchela</i>	Indian pellona	Venkanai
<i>Raconda russeliana</i>	Russell's smooth-back herring	
<i>Sardinella albella</i>	Short-body sardine	Choodai
<i>S. dayi</i>	Day's sardine	Choodai
<i>S. fimbriata</i>	Fringe-scale sardine	Chalai or kavalai
<i>S. gibbosa</i>	Gold-striped sardine	Chalai or kavalai
<i>S. longiceps</i>	Indian oil-sardine	Pei chalai
<i>S. sirm</i>	Spotted sardine	Keerimeen chalai or Koda kavalai
<i>S. clupeoides</i>	Round sardine	Keerimeen chalai
Anchovies		
<i>Coila dussumieri</i>	Golden anchovy	
<i>Setipinna taty</i>	Hair-fin anchovy	
<i>Stolephorus bataviensis</i>	Batavian anchovy	Nethili

1	2	3
<i>S. commersonii</i>	Commerson's anchovy	Nethili
<i>S. devisi</i>	Devisi anchovy	Nethili
<i>S. indicus</i>	Indian anchovy	Nethili
<i>S. macrops</i>	Estuarine anchovy	Nethili
<i>S. waitei</i>	Waite's anchovy	Nethili
<i>Thryssa dussumieri</i>	Dussumier's anchovy	Kola or poruva
<i>T. malabarica</i>	Malabar anchovy	Kola or poruva
<i>T. mystax</i>	Moustached anchovy	Kola or poruva
<i>T. setirostris</i>	Long-jaw anchovy	Kola or poruva
OTHER CLUPEOIDS		
Wolf herrings		
<i>Chirocentrus Dorab</i>	Wolf-herring	Mullu valai
<i>C. nudus</i>	White-fin wolf-herring	Karu valai
Milk fish		
<i>Chanos chanos</i>	Milk fish	Palmeen
Lizard fishes		
<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizard-fish	Thumbili
<i>Synodus indicus</i>	Indian lizard-fish	Thumbili
Cat fishes		
<i>Arius caelatus</i>	Engraved cat-fish	Manja keliru
<i>A. dussumieri</i>	Dussumier's cat-fish	Poth keliru
<i>A. maculatus</i>	Spotted cat-fish	Keliru
<i>A. thalassinus</i>	Giant cat-fish	Mondai keliru or Venkeliru
Cat fish eel		
<i>Plotosus anguillaris</i>	Striped cat-fish eel	Schungan keliru
Eels, Morays & Congers		
<i>Gymnothorax undulatus</i>	Leopard moray	Anjalai
<i>Uroconger lepturus</i>	Conger eel	Vilangu
Full beaks (Gar fishes)		
<i>Albennes hians</i>	Barred long-tom	Mural
<i>Strongylura crocodilus</i>	Fork-tail alligator gar	Kozhya mural
<i>S. leiura</i>	Square-tail alligator gar	Valaya mural
Half beaks		
<i>Hemirhamphus far</i>	Needle fish	Kattayan mural
<i>H. marginatus</i>	Barred half-beak	Mural
<i>Rhynchorhamphus georgii</i>	Long-billed half-beak	Mural
Flying fishes		
<i>Cypselurus spilopterus</i>	Spotted flying-fish	Paravakola
<i>Exocoetus volitans</i>	Two-winged flying-fish	Paravakola
Unicorn cod		
<i>Bregmaceros macclellandi</i>	Unicorn cod	
Flute mouths		
<i>Fistularia villosa</i>	Rough flute-mouth	
Sea horse		
<i>Hippocampus kuda</i>	Sea horse	Kadal kuthirai

1	2	3
Razor fish		
<i>Centriscus scuttatus</i>	Razor fish	Ambattan kathi
Squirrel fishes		
<i>Holocentrus rubrum</i>	Red squirrel-fish	Chemmeen
<i>Myripristis murdjan</i>	Black-tipped squirrel-fish	Puna kanni
Barracudas		
<i>Sphyræna barracuda</i>	Great barracuda	Ooli
<i>S. forsteri</i>	Foster's barracuda	Ooli
<i>S. jello</i>	Banded barracuda	Kara ooli
<i>S. obtusata</i>	Obtuse barracuda	Kara ooli
Mullets		
<i>Liza macrolepis</i>	Borneo mullet	Manalai or madavai
<i>L. vaigiensis</i>	Diamond scale mullet	Manalai or madavai
<i>Mugil cephalus</i>	Flat-head grey-mullet	Mulanai or madavai
Thread fins		
<i>Eleutheronema tetradactylum</i>	Four-finger thread-fin	Kaala
<i>Polynemus heptadactylus</i>	Seven-finger thread-fin	Kaala
<i>P. indicus</i>	Indian thread-fin	Kaala
<i>P. plebetus</i>	Common thread-fin	Kaala
<i>P. sexfilis</i>	Golden six-thread-fin	Kaala
<i>P. sextarius</i>	Blackspot thread-fin	Kaala
Sea perches		
<i>Ambasis commersoni</i>	Commerson's glassy-perchlet	
<i>A. gymnocephalus</i>	Naked-head glassy-perchlet	
<i>Lates calcarifer</i>	Giant sea-perch	Koduva
<i>Psammoperca waigiensis</i>	Waigen sea-perch	Chenganni
Sea basses & Reef cods		
<i>Cephalopholis boenack</i>	Blue-lined sea bass	
<i>Epinephelus quoyanus</i>		Kalava
<i>E. areolatus</i>	Aerolated reef-cod	Kalava
<i>E. bleekeri</i>	Bleeker's reef-cod	Kalava
<i>E. diacanthus</i>	Six-barred reef-cod	Kalava
<i>E. malabaricus</i>	Malabar reef-cod	Kalava
<i>E. merra</i>	Wire-netting reef-cod	Pulli kalava
<i>E. morrhua</i>	Banded-chak reef-cod	Kollu kalava
<i>E. tauvina</i>	Greasy reef-cod	Thala kalava
<i>E. undulosus</i>	Brown-lined reef-cod	Panju kalava
Tiger perches		
<i>Therapon jarbua</i>	Crescent tiger-perch	Keeli
<i>T. theraps</i>	Large-scaled tiger-perch	Keeli
<i>T. puta</i>	Small-scaled tiger-perch	Keeli
Bull's eye		
<i>Priacanthus cruentatus</i>	Blood-coloured bull's-eye	
<i>P. hamrur</i>	Dusky-finned bull's-eye	
Cardinal fish		
<i>Apogon leptacanthus</i>	Filamented cardinal-fish	Paar musiru

1	2	3
Whiting		
<i>Sillago sihama</i>	Silver whiting	Kilangan
White fish		
<i>Lactarius lactarius</i>	White fish	Kuthippu or Suthumbu
Cobia		
<i>Rachycentron canadus</i>	Cobia	Kadalviral
Carangids		
<i>Alectis ciliaris</i>	Thread-fin trevally	Perum parai
<i>A. indicus</i>	Indian threadin-trevally	Sukkan kanni parai
<i>Alepes djeddaba</i>	Djeddaba trevally	Paarai
<i>A. mate</i>	One-finlet scad	Paarai
<i>Atropus atropus</i>	Kuweh trevally	Paarai
<i>Carangoides armatus</i>	Armed trevally	Paarai
<i>C. chrysophrys</i>	Long nose trevally	Paarai
<i>C. ferdau</i>	Ferfanus trevally	Paarai
<i>C. malabaricus</i>	Malabar trevally	Paarai
<i>Caranx carangus</i>	Black-tailed trevally	Karunkanni paarai
<i>C. ignobilis</i>	Yellow-fin trevally	Vaththava paarai
<i>C. melampygus</i>	Black-tipped travally	Paarai
<i>C. sexfaciatus</i>	Dusky trevally	Paarai
<i>C. stellatus</i>		
<i>Decapterus dayi</i>	Day's scad	Paarai
<i>D. russelli</i>	Russell's scad	Paarai
<i>Elagatis bipinnulatus</i>	Rainbow runner	
<i>Gnathanodon speciosus</i>	Golden toothless-trevally	
<i>Megalapsis cordyla</i>	Hard-tail scad	Vengadai paarai
<i>Scomberoides lysan</i>	Talang leather-skin	Thol paarai
<i>S. tala</i>	Deep queen-fishes	Katta
<i>Seriola nigrofasciata</i>	Black-banded kingfish	Keeri paarai
<i>Trachinotus bailloni</i>	Baillon's pompano	Thol paarai
<i>T. blochii</i>	Snule nose-pompano	Kutuli or Thol paarai
<i>T. botla</i>	Russel's pompano	Mulaali or Thol paarai
Black pomfrets		
<i>Formio niger</i>	Black pomfret	Karu vaval
Moon fish		
<i>Mene maculata</i>	Moon fish	Kannadi karak
Dolphin fish		
<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphin fish	Ayilis
Red baits		
<i>Dipterygnonotus leucogrammicus</i>	Red bait	
Jobfishes, Fusiliers & Snappers		
<i>Aprion pristipoma</i>	Sharp-toothed bats	Lomia
<i>Caesio caeruleus</i>	Blue and gold fusilier	
<i>Lutjanus rivulatus</i>	Blue-lined snapper	Kuruvilai
<i>L. bohar</i>	Two-spot snapper	Paruthi manni
<i>L. fulviflamma</i>	Black snapper	
<i>L. lineolatus</i>	Big-eye snapper	
<i>L. malabaricus</i>	Malabar red-snapper	Seppili

1	2	3
<i>L. russelli</i>	Russel's snapper	Seppili
<i>L. sebae</i>	Emperor red-snapper	Seppili
<i>L. vaigiensis</i>	Waigue snapper	
Threadfin breams		
<i>Nemipterus delagoae</i>	Delogan threadfin-bream	Lomia or kandal
<i>N. japonicus</i>	Japanese threadfin-bream	Lomia or kandal
<i>N. tolu</i>	Notched threadfin	Lomia or kandal
<i>N. mesoprion</i>	Red-filament threadfin	Lomia or kandal
<i>Scolopsis bimaculatus</i>	Two-spot monacle-bream	Pompton
<i>S. vosmeni</i>	White-cheeked monacle-bream	Pompton
Triple tails		
<i>Labotes surinamensis</i>	Brown triple-tail	Sadaiyan
Silverbellies (Pony fishes)		
<i>Gazza minuta</i>	Toothed pony-fish	Kuthippu karal
<i>Leiognathus berbis</i>	Undulated pony-fish	Karal
<i>L. bindus</i>	Orange-fin pony-fish	Karal
<i>L. brevirostris</i>	Short-nose pony-fish	Karal
<i>L. daura</i>	Golden-striped pony-fish	Karal
<i>L. dussumieri</i>	Dussumier's pony-fish	Karal
<i>L. equulus</i>	Common pony-fish	Karal
<i>L. jonesi</i>	Jone's pony-fish	Karal
<i>L. lineolatus</i>	Lined pony-fish	Karal
<i>L. splendens</i>	Splendid pony-fish	Karal
Mojarras		
<i>Gerres abbreviatus</i>	Deep-body mojarra	Udagam
<i>G. filamentosus</i>	Whip-fin mojarra	Udagam
<i>G. oyena</i>	Lined mojarra	Udagam
<i>G. setifer</i>	Black-tipped mojarra	Udagam
<i>Pentaprion longimanus</i>	Long-fin mojarra	Velli udagam
Sweetlips & Grunters		
<i>Gaterin diagrammus</i>	Silver-banded sweet-lip	Mathanam
<i>G. lineatus</i>	Yellow-banded sweet-lip	Mathanam
<i>Pomadasys hasta</i>	Lined silver-grunter	Korkai or Seraiah
<i>P. maculatus</i>	Blotched grunter	Korkai or Seraiah
<i>Johnieops aneus</i>	Grey-fin croaker	
<i>J. sina</i>	Sin croaker	
<i>Johnius dussumieri</i>	Bearded croaker	
<i>Kathala axillaris</i>	Kathala croaker	Kathalai
<i>Nibea maculata</i>	Blotched croaker	
<i>Otolithus cuvieri</i>	Lesser tiger-toothed croaker	Panna
<i>O. ruber</i>	Tiger-toothed croaker	Panna
<i>Pennahia macrophthalmus</i>	Big croaker	
<i>Protonibea diacanthus</i>	Spotted croaker	Kooral kathalai
Emperor breams		
<i>Lethrinus miniatus</i>	Long-face emperor-bream	Vilaimeen
<i>L. nebulosus</i>	Starry emperor-bream	Vilaimeen
<i>L. ornatus</i>	Ornate emperor-bream	Vilaimeen
<i>L. ramak</i>	Yellow-banded emperor-bream	Vilaimeen

1	2	3
Large-eyed breams		
<i>Monotaxis grandoculis</i>	Round-toothed large-eyed bream	
<i>Gnathodentex aurolineatus</i>	Gold-lined large-eyed bream	
<i>Gymnocranius griseus</i>	Naked-headed large-eyed bream	
Silver breams		
<i>Argyrops spinifer</i>	Long-spine silver-bream	
<i>Mylio latus</i>	Yellow-fin silver-bream	
Goat fishes		
<i>Parupeneus indicus</i>	Indian goat-fish	Sen navarai
<i>Upeneus sulphureus</i>	Yellow goat-fish	Navarai
<i>U. vittatus</i>	Yellow-striped goat-fish	Navarai
Silver bat-fish		
<i>Monodactylus argenteus</i>	Silver bat-fish	Moolen
Sweeper		
<i>Pempheris moluca</i>	Moluccan sweeper	Thotti or Mundai kannee
Seachubb		
<i>Kyphosus cinerascens</i>	Ashen sea-chubb	
Spade fishes		
<i>Tripterodon orbits</i>	Common spad-efish	
<i>Platax orbicularis</i>	Round spade-fish	Vannathi meen
<i>P. teira</i>	Long finned spade-fish	Vannathi meen
Sickle Fishes		
<i>Drepane punctata</i>	Spotted sickle-fish	Painthee
Butter fishes		
<i>Scatophagus argus</i>	Spotted butter-fish	
Coral fishes & Angel fishes		
<i>Chaetodon auriga</i>	Filamented coral-fish	
<i>C. collare</i>	White-collared coral-fish	
<i>C. trifasciatus</i>	Three-banded coral-fish	
<i>C. vagabundus</i>	Vagabond coral-fish	
<i>C. zanthocephalus</i>	Yellow-headed coral-fish	
<i>Pomacanthodes annularis</i>	Ringed angel-fish	Vannathi
<i>P. semicirculatus</i>	Blue angel-fish	Vannathi
<i>Etroplus suratensis</i>	Pearlsport banded-etropus	Sethel or Karimeen
Demoiselles & Pullers		
<i>Abudefduf biocellatus</i>	Two-spot demoiselle	
<i>A. septemfasciatus</i>	Seven-band demoiselle	
<i>A. uniocellatus</i>	One-spot demoiselle	
<i>Amphiprion sebae</i>	Yellow-tailed anemone fish	
<i>Chromis caeruleus</i>	Blue puller	
<i>Dascyllus aruanus</i>	Banded puller	
<i>D. trimaculatus</i>	White-spotted puller	
<i>Pomacentrus nigricans</i>	Dusky demoiselle	Par musiru
<i>P. tripunctatus</i>	Three-spot demoiselle	Par musiru
Parrot fishes		
<i>Callyodon bataviensis</i>	Batavian parrot-fish	Kizhi meen

1	2	3
<i>C. ghobban</i>	Flame parrot-fish	Kizhi meeen
<i>C. janthochir</i>	Green-jaw parrot-fish	Kizhi meen
<i>C. dussumiere</i>	Dussumier's parrot-fish	Kizhi meen
<i>C. fasciatus</i>	Rivulated parrot-fish	Kizhi meen
Wrasses		
<i>Cheilinus chlorurus</i>	Red-spotted green-wrasse	
<i>C. diagramma</i>	Scribbled wrasse	
<i>C. undulatus</i>	Wavylined wrasse	
<i>Cheilio inermis</i>	Slender wrasse	
<i>Coris gaimardi</i>	Gaimard's wrasse	
<i>Gomphosus coeruleus</i>	Blue club-nosed wrasse	
<i>Hemigymnus fasciatus</i>	Five-band wrasse	
<i>Stethojulis axillaris</i>	Red-spot wrasse	
<i>Thalassoma hardwicki</i>	Hardwick's wrasse	
<i>T. lunare</i>	Green wrasse	
<i>T. purpurea</i>	Rainbow wrasse	
Blenny		
<i>Entomacrodus striatus</i>	Streaked blenny	
Dragonet		
<i>Callionymus japonicus</i>	Japanese dragonet	
<i>C. sagitta</i>	Arrow-headed dragonet	
Spine foots		
<i>Siganus oramin</i>	White-spotted spine-foot	Ora meen
<i>S. javus</i>	Streaked spine-foot	Ora meen
<i>S. vermiculatus</i>	Vermiculated spine-foot	Ora meen
Mookis idol		
<i>Zanclus cornutus</i>	Noorish idol	
Surgeon fishes & Unicorn fishes		
<i>Acanthurus bleekeri</i>	Bleeker's lined surgeon-fish	Orandai
<i>A. leucosternon</i>	White-breasted surgeon	Orandai
<i>A. lineatus</i>	Blue-line surgeon-fish	Orandai
<i>A. matoides</i>	White-tail surgeon-fish	Orandai
<i>Naso brevirostris</i>	Short-nosed unicorn-fish	Thol kilathi
<i>N. tuberosus</i>	Hump-nose unicorn-fish	Thol kilathi
<i>N. unicornis</i>	Long-snouted unicorn-fish	Thol kilathi
Snake mackerels		
<i>Epinulla orientalis</i>	Oriental snake-mackerel	
Ribbon fishes (Hair tails)		
<i>Lepturacanthus savala</i>	Small-headed ribbon-fish	Savalai
<i>Trchiurus lepturus</i>	Large-headed hair-tail	Savalai
Tunas, Mackerels & Seer fishes		
<i>Auxis rochei</i>	Bullet tuna	Elichoorai
<i>A. thazard</i>	Frigate tuna	Elichorai
<i>Euthynnus affinis</i>	Little tuna	Choorai
<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna	Choorai
<i>Sarda orientalis</i>	Oriental bonito	Seela choorai
<i>Thunnus albacares</i>	Yellow-fin tuna	Kila valai
<i>T. tonggol</i>	Long-tail tuna	Kila valai

1	2	3
<i>Rastrelliger kanagurta</i>	Indian mackerel	Ayilai or Asalai
<i>Acanthocybium solandri</i>	Wachoo	Savaran
<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred seer-fish	Nettaiyan seela or Vanchiram
<i>S. guttatus</i>	Indo-Pacific seer-fish	Kattayan seela
<i>S. lineolatus</i>	Streaked seer-fish	Nona seela
Sail fishes (Marlins)		
<i>Istiophorus platypterus</i>	Sail fish	Thalapaththu
<i>Makaira indica</i>	Black marlin	Kopparai kuzha
<i>M. nigricans</i>	Blue marlin	Kopparai kuzha
Sword fish		
<i>Xiphias gladius</i>	Sword fish	Thalapaththu or Myil meen
Pomfrets		
<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret	Vella vaval
<i>P. chinensis</i>	Chinese pomfret	Vella vaval
Hump heads		
<i>Kurtis indicus</i>	Indian hump-head	Nenji adaichan
Scorpion fishes (Sting fishes & Fire fishes)		
<i>Scorpaenopsis cirrhosa</i>	Hairy sting-fish	Samymeen
<i>Sebastapistes strongi</i>	Brown-hand sting-fish	Samy meen
Sea robins		
<i>Peristedion adeni</i>	Sea robin	
Flat heads		
<i>Platycephalus indicus</i>	Indian flat-head	Nilanthatti
<i>P. scaber</i>	Round flat-head	Nilanthatti
<i>P. tuberculatus</i>	Knobby flat-head	Nilanthatti
Flat fishes		
<i>Psettodes erumei</i>	Indian halibut	Erumai nakku
<i>Bothus ovalis</i>	Oval flounder	Naakkumeen
<i>Engyprosopon grandisquamis</i>	Large-scale flounder	Nakkumeen
<i>Pseudorhombus arsius</i>	Large-toothed flounder	Naakku meen
<i>P. triocellatus</i>	Three-spot flounder	Naakku meen
<i>Zebrias quagga</i>	Zebra sole	Naakku meen
<i>Cynoglossus lingua</i>	Long tongue-sole	Naakkumeen
Sucker fishes		
<i>Echeneis naucrates</i>	Slender sucker-fish	Pilal otti
Tripod fishes		
<i>Pseudotriacanthus strigilifer</i>	Long-spined tripod-fish	Kilathi
<i>Triacanthoides athiops</i>	Leather-jacket tripod-fish	Kilathi
<i>Triacanthus brevirostris</i>	Short-nosed tripod-fish	Kilathi
File fishes & Leather jackets		
<i>Abalistes stellatus</i>	Starry file-fish	
<i>Canthidermis rotundatus</i>	Round file-fish	
<i>Balistapus undulatus</i>	Undulated file-fish	
<i>Rhinecanthus aculeatus</i>	Prickly file-fish	
<i>Paramonacanthus choirocephalus</i>	Pig-faced leather-jacket	

1	2	3
<i>Amanses sandwichiensis</i>	Spotted leather-jacket	
Puffer fishes (Blow fishes)		
<i>Lagocephalus inermis</i>	Smooth-backed blow-fish	Pethai
<i>Tetradon hispidus</i>	White-spotted blow-fish	Pethai
<i>T. immaculatus</i>	Immaculate blow-fish	Pethai
<i>T. leopardus</i>	Banded-leopard blow-fish	Pethai
<i>T. nigropunctatus</i>	Black-spotted blow-fish	Pethai
<i>T. stellatus</i>	Starry blow-fish	Pethai
<i>T. oblongus</i>	Oblong blow-fish	Pethai
Porcupine fishes		
<i>Diodon hystrix</i>	Spotted porcupine-fish	Mullu pethai
<i>D. maculifer</i>	Blotched porcupine-fish	Mullu pethai
Frog fishes		
<i>Antennarius leprosus</i>	Ocellated frog-fish	
<i>A. hispidus</i>	Shaggy fishing-frog	
Bat fishes		
<i>Halicutea stellata</i>	Red bat-fish	
Dragon fishes		
<i>Pegasus draconis</i>	Short dragon-fish	
CRUSTACEANS		
Penaeid prawns		
<i>Solenocera crassicornis</i>	Coastal mud-prawn	Rani karikadi
<i>S. hextii</i>	Deep-sea mud-shrimp	Rani karikadi
<i>S. indica</i>	Indian mud-prawn	Rani karikadi
<i>Metapenaeopsis stridulans</i>	Fiddler shrimp	
<i>Metapenaeus affinis</i>	Jinga prawn	Kal eral
<i>M. brevicornis</i>	Yellow prawn	
<i>M. dobsoni</i>	Flower-tail prawn	Poovalan
<i>Parapenaeopsis acclivirostris</i>	Hawknose shrimp	
<i>P. hardwickii</i>	Spear prawn	
<i>P. maxillipedo</i>	Torpedo shrimp	
<i>P. stylifera</i>	Kiddi prawn	Karikadi
<i>P. uncta</i>	Uncta shrimp	
<i>Penaeus canaliculatus</i>	Witch prawn	
<i>P. indicus</i>	Indian white-prawn	Naaran
<i>P. japonicus</i>	Kuruma prawn	
<i>P. latisulcatus</i>	King prawn	
<i>P. merguiensis</i>	Banana prawn	
<i>P. monodon</i>	Giant tiger-prawn	Naaran
<i>P. semisulcatus</i>	Green tiger-prawn	Vari eral
Non-penaeid prawn		
<i>Acetes indicus</i>	Paste shrimp	Channa kunni
Lobsters		
<i>Panulirus homarus</i>	Green spiny-lobster	Thala eral
<i>P. ornatus</i>	Ornate spiny-lobster	Mani eral
<i>P. versicolor</i>	Pointed spiny-lobster	Ponvandu eral or Singi eral or Rama eral

1	2	3
<i>P. longipes</i>		
<i>Puerulus sewelli</i>	Deep-sea yellow-lobster	Singi eral
<i>Thenus orientalis</i>	Mud lobster	Matta singi eral
Crabs		
<i>Calappa lophos</i>		
<i>Scylla serrata</i>	Green mud crab	Kazhi nandu
<i>Portunus pelagicus</i>	Reticulate crab	Olakkal nandu
<i>P. sanguinolentus</i>	Spotted crab	
<i>Charybdis cruciata</i>	Cross crab	Siluvai nandu
<i>C. edwardsi</i>		
Stomatopod		
<i>Oratosquilla nepa</i>	Mantis shrimp	
MOLLUSCS		
Cephalopods		
<i>Sepia elliptica</i>	Cuttle fish	Ottukanava
<i>S. pharaonis</i>	Cuttle fish	Ottukanava
<i>Sepiella inermis</i>		
<i>Loligo duvaucelii</i>	Squid	Oosi kanava
<i>Sepioteuthis lessoniana</i>		
<i>Octopus dollfusi</i>	Octopus	Peikanava
REPTILES		
Turtles		
<i>Eretmochelys imbricata</i>	Hawksbill turtle	Aamai
<i>Chelonia mydas</i>	Green turtle	Paar aamai
<i>Lepidochelys olivacea</i>	Olive ridley	Aamai
<i>Dermochelys coriacea</i>	Leather-back turtle	Alukku aamai
MAMMALS		
Whales, Dolphins & Porpoises		
<i>Physeter macrocephalus</i>	Great sperm-whale	Thimingalam
<i>Sousa chinensis</i>	Indo-Pacific humpback-dolphin	Thimingalam
<i>Pseudocra crassidens</i>	False killer-whale	Thimingalam
<i>Globicephala macrorhynchus</i>	Short fin pilot-whale	Thimingalam
<i>Tursiops truncatus</i>		
<i>T. adoruncus</i>	Bottle-nose dolphin	Ongole or odan
<i>Stenella longirostris</i>	Spinner dolphin	
<i>Balaenoptera acutorostrata</i>	Minke whale	Thimingalam
<i>B. borealis</i>	Sei whale	Thimingalam
<i>B. musculus</i>	Blue whale	Thimingalam
Sea cow		
<i>Dugong dugong</i>	Sea cow	Kadal pasu

5. ORISSA

Groups/Scientific name	Common name	Vernacular name
1	2	3
FISHES		
ELASMOBRANCHS		
Sharks		
<i>Chiloscyllium indicum</i>	Ridge-back cat shark	Bakhi sorrah, Bokhi magar
<i>Rhiniodon typus</i>	Whale shark	Dhalla magar
<i>Stegostoma fasciatum</i>	Zebra shark	Bagha magar
<i>Carcharhinus dussumieri</i>	White-cheeked shark	Dhalla magar
<i>C. limbatus</i>	Grey shark	Kala magar
<i>C. melanopterus</i>	Black shark	Magar
<i>Galeocerdo cuvieri</i>	Tiger shark	Bagha magar
<i>Scoliodon laticaudus</i>	Yellow dog-shark	Haldia magar
<i>Sphyrna mokarran</i>	Squat-headed hammer-head shark	Zuali magar
<i>Eusphyra blochii</i>	Arrow-head headed hammer-shark	Kammu magar Pakhi magar
Skates		
<i>Rhinobatos granulatus</i>	Granulated shovel-nose ray	Sisna, yahlava
<i>Anoxypristis cuspidata</i>	Pointed saw-fish	Khanda magar, Rampamu yahlva
<i>Pristis microdon</i>	Small-toothed saw-fish	Khanda magar
Rays		
<i>Dasyatis zugeti</i>	Pale-edged sting ray	Kala sankara, Sankucha
<i>Gymnura poecilura</i>	Long-tailed butterfly ray	Sankusa
<i>Himantura bleekeri</i>	Whip-tail sting ray	Sankara, Sankkucha
<i>H. uarnak</i>	Banded whip-tail sting ray	Chitra sankara
<i>Aetobatus narinari</i>	Spot-edged ray	Pakhi sankucha
<i>Aetomylaeus maculatus</i>	Mottled eagle-ray	Chitra sankucha
<i>A. nichofii</i>	Nieuhof's eagle-ray	Patta sankucha
<i>Rhinoptera adspersa</i>	Rough cow-ray	Singha sankucha
<i>R. javancia</i>	Javanese cow-ray	Chilla sankucha
<i>Mobula diabolus</i>	Lesser devil-ray	Hatti sankusa, Enugu tenkee
<i>Narcine brunnea</i>	Brown electric-ray	Bijali magar
<i>N. timlei</i>	Spotted electric-ray	Bijali magar
TELEOSTS		
Sardines & Shads		
<i>Anodontostoma chacunda</i>	Chacunda gizzard-shad	Chakunda
<i>Dussumieria acuta</i>	Rainbow sardine	Disco kokili, Chunchi morava
<i>Escualosa thoracata</i>	White sardine	Dhala kakiti, Sukha macha
<i>Hilsa ilisha</i>	Indian shad	Ilishi macha
<i>H. toli</i>	Chinese herring	Pholsa
<i>Ilisha elongata</i>	Elongate ilisha	Bongola, Panikahia
<i>I. melastoma</i>	Indian ilisha	Paniakhia
<i>Nematalosa nasus</i>	Bloch's gizzard shad	Ulitee, Dahala, Koomu
<i>Opisthopterus tardoore</i>	Tardoore	Patna macha
<i>Pellona ditchela</i>	Indian pellona	Ranikhia, Panikhia, Engallu
<i>Reconda russeliana</i>	Russell's smooth-back herring	Patna macha
<i>Sardinella fimbriata</i>	Fringe-scale sardine	Kovallu, Kabala, Kokili
<i>S. gibbosa</i>	Gold-striped sardine	Petna kabala

* Prepared by S.S. Dan, S.K. Ghosh, S. Bar, S. Nayak Hemasundara Rao, Visakhapatnam Research Centre of C.M.F.R.I., Visakhapatnam-530 003. The help rendered by Ms Lata Khambadkar in typing the manuscript is greatly acknowledged.

1	2	3
<i>S. longiceps</i>	indian oil sardine	Disco kabala, Nna kavala
Anchovies		
<i>Coilia dussumieri</i>	Gold-spotted grandaier anchovy	Olimacha, Baddu Purngu
<i>Setipinna taty</i>	Hair-fin anchovy	Pharsey, Patna, Tattilu
<i>Stolephorus commersoni</i>	Commerson's anchovy	Chauli
<i>S. devisi</i>	Devisi anchovy	Chauli, Nettalu
<i>S. indicus</i>	Indian anchovy	Bada Chauli, Kokili, Konda netta
<i>Thryssa mystax</i>	Moustached anchovy	Phesa, Parua
Wolf-herrings		
<i>Chirocentrus dorab</i>	Dorab wolf-herring	Khandabalia
<i>C. nudus</i>	Whitefin wolf herring	Khandabalia
Lizard fishes		
<i>Saurida tumbil</i>	Greater lizard-fish	Budinote, Andolla, Balia girrida
<i>S. undosquamis</i>	Brushtooth lizard-fish	Budinota, Andolla, Balia girrida
<i>Trachinocephalus myops</i>	Blunt-nose lizard fish	Balia gadia
Bombay-duck		
<i>Harpodon nehereus</i>	Bombay duck	Bomalo, Naluna, Banamotta
Cat fishes		
<i>Arius tenuispinis</i>	Slender-spined cat fish	Kala Kantia, Nellajella
<i>A. thalassinus</i>	Giant cat fish	Dhala Kantia, Thella Jella
<i>Osteogeniosus militaris</i>	Soldier cat fish	Kantia
<i>Plotosus canius</i>	Canine cat fish	Kohanda macha
Eels		
<i>Anguilla bicolor bicolor</i>	Level-finned eel	Dantia sapa, Lahantara
<i>Congresox talabanoides</i>	Indian pike-conger	Danti sapa, Taloban
<i>Muraenesox cinereus</i>	Dagger-tooth pike-conger	Sata hali
Full beaks		
<i>Strongylura strongylura</i>	Round-tail alligator gar	Kankbey, Kodivi
<i>S. crocodilus</i>	Fork-tail alligator gar	Gania, Weddla mukukuddera, Kadiri
Half beaks		
<i>Hiporhamphus limbatus</i>	Strong-nose half beak	Gania, Sobara, Kadiri Kuddera
Flying fishes		
<i>Exocoetus volitans</i>	Two-winged flying fish	Udduku mach
Sea horse		
<i>Hyppocampus kudda</i>	Sea horse	Samudra ghotak
Barracuda		
<i>Sphyræna barracuda</i>	Great barracuda	Gayali, Seela betu
Mullets		
<i>Liza parsia</i>	Gold spot-mullet	Persey
<i>L. tade</i>	Tade grey-mullet	Khanga
<i>Mugil cephalus</i>	Flat-head grey mullet	Meji

1	2	3
Thread-fins		
<i>Eleutheronema tetradactylum</i>	Four-finger thread-fin	Sahal, Manga
<i>Polynemus indicus</i>	Indian thread-fin	Sahal puri, sahalo
<i>P. paradiseus</i>	Paradise thread-fin	Bhusala
<i>P. sexfilis</i>	Golden six-thread thread-fin	Sahala
<i>P. sextarius</i>	Black-spot thread-fin	Singhals
Sea perch		
<i>Lates calcarifer</i>	Giant sea-perch	Bhetki, Dadara
Reef cods		
<i>Epinephelus aerolatus</i>	Aerolated reef-cod	Kai balay
<i>E. diacanthus</i>	Six-barred reef-cod	Kai balay
Tiger perch		
<i>Therapon jarbua</i>	Jarbua therapon	Kurunti, Gani
Bulls eye		
<i>Priacanthus cruentatus</i>	Blood-coloured bulls-eye	Alta punti
Whittings		
<i>Sillago maculatus</i>	Trumpetter whiting	Bali surangi
<i>S. sihama</i>	Silver whiting	Pali surangi
Cobias		
<i>Rachycentron canadus</i>	Cobia	Metta, Samudra Seola
Carangids		
<i>Alectis indicus</i>	Indian thread-fin trevally	Para, Chakka kanti
<i>Alepes djeddaba</i>	Djeddaba trevally	Kanta
<i>Carangoides armatus</i>	Armed trevally	Munda parai
<i>Caranx ignobilis</i>	Yellowfin trevally	Tiropara, Tolupara
<i>Decapterus dayi</i>	Day's scad	Para macha
<i>D. russelli</i>	Russell's scad	Dhala parai, Kanti, Oddugu
<i>Megalaspis cordyla</i>	Hardtail scad	Langudo mundi, Vanagara
<i>Scomberoides commersonianus</i>	Telang queen-fish	Kantia, Taleparai
<i>S. tala</i>	Deep queen-fish	Para
Black pomfret		
<i>Parastromateus niger</i>	Black pomfrets	Kala chandi, Bahala
Moon fish		
<i>Mene maculata</i>	Moon fish	Pakhichanda, helicopter, Mongala katera
Dolphin fish		
<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphin-fish	Sisn magar
Snappers		
<i>Lutjanus argentimaculatus</i>	Mangrove red-snapper	Olta patta, Ravi goraka
<i>L. johni</i>	John's snapper	Soosta
Thread-fin bream		
<i>Nemipterus japonicus</i>	Japanese thread-fin bream	Nalliborai, Nallisankara, Nerragulubinda
<i>N. mesoprion</i>	Red filament thread-fin bream	Nalli boroi, Nallisankara

1	2	3
Silverbellies		
<i>Gazza achlamys</i>	Naked toothed pony-fish	Tanki chandi, Samudra kara
<i>G. minuta</i>	Toothed pony-fish	Tanki chandi, Samudra kara
<i>Leiognathus bindus</i>	Orange-fin pony-fish	Tanka chandi
<i>L. dussumieri</i>	Dussumier's pony-fish	Tanka chandi
<i>L. equulus</i>	Common pony-fish	Bara tanka chandi
<i>Secutor insidiator</i>	Pugnose pony-fish	Chande, Kara
<i>S. ruconius</i>	Deep pug-nose pony-fish	Chandee, Kara
Mojarras		
<i>Gerres filamentosus</i>	Whip-fin mojarra	Gaudunee, Jaggiri, Dhala ghotaki
Grunters		
<i>Pomadasys hasta</i>	Lined silver-grunt	Telia bhetki
<i>P. maculatus</i>	Blotched grunt	Gulura
Croakers		
<i>Johnius carutta</i>	Karut croaker	Borai, Pathara mundi
<i>J. dussumieri</i>	Spotted coraker	Gullura
		Borai, Pathara mundi, Gullura
<i>Nibea maculata</i>	Blotched croaker	Borai, Gullura
<i>Otolithus ruber</i>	Tiger-toothed croaker	Boroi, Gullura
<i>Protonibea diacanthus</i>	Spotted croaker	Telia boroi, Borogo
Goat		fishes
<i>Upeneus sulphureus</i>	Yellow goat-fish	Walli bori, Goparanga
<i>U. vittatus</i>	Yellow striped goat-fish	Walli bori, Goparanga
Sickle Fish		
<i>Drepane punctata</i>	Spotted sickle fish	Chitra chandi, Dhala chotaki, Jhanjara
Butter fish		
<i>Scatophagus argus</i>	Spotted butter-fish	Chitra chandi
Ribbon fishes		
<i>Lepturacanthus savala</i>	Small-head hair-tail	Rupapatia, Savala, Langi
<i>Trichiurus lepturus</i>	Large-head hair-tail	Rupapatis, Savala, Langi
Tunas, Mackerels & Seer-fishes		
<i>Auxis thazard</i>	Frigate tuna	Tumbada, Soora
<i>Euthynnus affinis</i>	Little tuna	Tumbada, Soora
<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna	Disco tumbala
<i>Rastrelliger kanagurta</i>	Indian mackerel	Marua, Kanagurta
<i>Sarda orientalis</i>	Oriental bonito	Tumbuda
<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred seer-fish	Mingiram, Koni, Konemu
<i>S. guttatus</i>	Indo-Pacific seer-fish	Mingiram, Koni, Konemu
Sail fish		
<i>Istiophours platypterus</i>	Sail fish	Pakhi koni, Komu konemu
Sword fish		
<i>Xiphias gladius</i>	Sword fish	Mayur pankhi

1	2	3
Pomfrets		
<i>Pampus argenteus</i>	Silver pomfret	Ghee chandi, chandua
<i>P. chinensis</i>	Chinese pomfret	Dhala chandi
Driftfish		
<i>Psenes indicus</i>	Indian driftfish	Chaya
Humphead		
<i>Kurtis indicus</i>	Indian hump-head	Sankha mutia
Flatfishes		
<i>Psettodes erumei</i>	Indian halibut	Patapatia, Kukur jiba, gagana
<i>Cynoglossus macrolepidotus</i>	Indian tongue sole	Patapatia, Kukur jiba gagana
Pufferfishes		
<i>Tetradon hispidus</i>	White-spotted blowfish	Benga macha
<i>T. immaculatus</i>	Immaculate blowfish	Benga macha
CRUSTACEANS		
Penaeid prawns		
<i>Solenocera crassicornis</i>	Coastal mud-prawn	Nalli chungudi, Erra reyya
<i>S. hextii</i>	Deep-sea mud-shrimp	Nalli chungudi, Erra reyya
<i>Metapenaeus affinis</i>	Jinga prawn	Khopra, Kali reyya
<i>M. brevicornis</i>	Yellow prawn	Khopra, Kali reyya
<i>M. dobsoni</i>	Flower-tail prawn	Khopra, Rani chingudi, Seunku reyya
<i>M. monoceros</i>	Speckled shrimp	Khopra, Rani chingudi
<i>Parapenaeopsis hardwickii</i>	Spear prawn	Koddi, gulla reyya
<i>P. sculptilis</i>	Rainbow prawn	Koddi, gulla reyya
<i>P. stylifera</i>	Kiddi prawn	Koddi, gulla reyya
<i>Penaeus indicus</i>	Indian white-prawn	Chapda, Tella reyya
<i>P. japonicus</i>	Kuruma prawn	Bagda, Katla reyya
<i>P. merguensis</i>	Banana prawn	Chapda, Petti reyya
<i>P. monodon</i>	Giant tiger-prawn	Bagda, Katla reyya
<i>P. semisulcatus</i>	Green tiger-prawn	Bagada, Katla reyya
Non-penaeid prawns		
<i>Acetes indicus</i>	Paste shrimp	Chungudi
<i>Macrobrachium rosenbergii</i>	Giant river-prawn	Galda
<i>Nematopalaemon tenuipes</i>	Spider prawn	Nali chungudi
Spiny lobster		
<i>Panulirus homarus</i>	Green spiny-lobster	Bama Reyya, Lobster
Mud lobster		
<i>Thenus orientalis</i>	Mud lobster	Toptepa
Crabs		
<i>Scylla serrata</i>	Green mud-crab	Chilika kankda, Mandapeta
<i>Portunus pelagicus</i>	Reticulate crab	Chitra kankda, Toppa kankda, Chukkapata
<i>P. sanguinolentus</i>	Spotted crab	Kankda, Cheralapeta
<i>Charybdis cruciata</i>	Cross crab	Kankda

1	2	3
Stomatopod		
<i>Oratosquilla nepa</i>	Mantis shrimp	Ailia poka
MOLLUSCS		
Cephalopods		
<i>Sepia aculeata</i>	Needle cuttle-fish	Kumiti muna, Kalirinda
<i>Sepiella inermis</i>	Spineless cuttle-fish	Kumiti muna, Kalirinda
<i>Loligo duvaucelii</i>	Indian squid	Kumiti muna, Kalirinda
REPTILES		
Turtles		
<i>Lepidochelys olivacea</i>	Olive ridley turtle	Kaincha, Katna
<i>Dermochelys coriacea</i>	Leather-back turtle	Kurma